

Waldemar Deluga

Introduction

Series Byzantina 7, 7-9

2009

Artykuł został opracowany do udostępnienia w internecie przez Muzeum Historii Polski w ramach prac podejmowanych na rzecz zapewnienia otwartego, powszechnego i trwałego dostępu do polskiego dorobku naukowego i kulturalnego. Artykuł jest umieszczony w kolekcji cyfrowej bazhum.muzhp.pl, gromadzącej zawartość polskich czasopism humanistycznych i społecznych.

Tekst jest udostępniony do wykorzystania w ramach dozwolonego użytku.

Introduction

Nous avons le plaisir de vous présenter le tome suivant de *Series Byzantina* préparé à l'occasion d'un colloque organisé dans le monastère des Capucins à Zakroczym en 2008. La réunion auquel ont participé différents pays nous a permis de prendre connaissance des exposés des chercheurs venus de Biélorussie, République Tchèque, Grèce, Pologne, Roumanie, Serbie, États-Unis, Suede, Hongrie et Grande-Bretagne. Ce colloque de quelques jours qui s'est déroulé dans un milieu serein, loin du paysage urbain, a été une bonne occasion de mener beaucoup d'importants débats. Nous avons décidé dorénavant d'organiser nos prochains colloques dans de petits centres, ce qui permettra aux participants venant des pays lointains de se reposer après un voyage souvent long. Pour la première fois, nous avons joint des communications des étudiants de différents pays, qui sont arrivés à l'Université Cardinal Stefan Wyszyński, dans le cadre du programme Erasmus, et ont créé un noyau international de jeunes byzantinistes. Certains textes peuvent susciter des critiques des lecteurs. Toutefois, nous considérons qu'il est absolument nécessaire d'accorder la parole aux jeunes chercheurs qui se trouvent au début de leur carrière scientifique. (de cette manière uniquement nous offrons une plate-forme commune de communication aux personnes des pays de l'Europe Occidentale et de l'Est, à tous ceux qui ne sont qu'au début de leur travail professionnelle).

Pologne a une tradition très riche en ce qui concerne la recherche sur l'art chrétien des pays périphériques d'Asie et d'Afrique. Les voyages des Polonais aux pays d'Orient ont suscité un intérêt très vif pour la culture de toutes ces régions. Des rapports richement documentés des voyageurs ont vu le jour dans des hebdomadaires illustrés, ce qui a contribué au développement de la recherche scientifique. La Palestine, le berceau de la chrétienté orientale et occidentale, a fait l'objet d'un intérêt à part. Les chercheurs polonais avec la participation des clercs, et notamment des Franciscains et des Dominicains, ont élaboré, à la charnière des XIX et XX siècles, les monuments liés à des lieux de pèlerinage importants. Plusieurs articles ont alors paru dans la presse catholique. De même, des missions et des



Fig. 1. Jérusalem, Basilique du Saint Sépulcre

fouilles archéologiques ont été menées. Beaucoup d'articles scientifiques intéressants ont paru également dans une des plus anciennes revues scientifiques, la *Filomata*, éditée à partir de 1929. Les historiens de la littérature et les théologiens s'intéressant aux sources littéraires ont largement contribué à la meilleure et profonde connaissance de la culture palestinienne. Méritent d'être mentionnés, à ce propos, l'archevêque de Lviv, le prêtre Józef Bilczewski et le prêtre Tadeusz Radkowski.

Un autre chercheur illustre de Slovénie s'étant installé avant la guerre à Cracovie, Wojśław Molè, a mené des recherches sur l'art chrétien primitif et l'art byzantin. Sa monographie sur l'art chrétien primitif, éditée en 1931, est devenue un ouvrage de base pour plusieurs générations d'historiens et d'archéologues. De même, les articles de Celina Osieczkowska, active à Vilnius, publiés le plus souvent à l'étranger, ont été accueillis avec un grand enthousiasme parmi les byzantinologues.

Au temps du régime communiste, les études sur la Chrétienté Orientale ont été menées surtout dans des centres liés à l'Église Catholique, parmi lesquelles les plus importantes à l'Université Catholique de Lublin. Dans le cadre de cette université indépendante, une chaire de recherches sur la tradition de la chrétienté antique fut créé (Międzywydziałowy

Zakład Badań nad tradycją chrześcijaństwa antycznego). La revue scientifique y rédigée intitulée *Vox Patrum* contient plusieurs articles non seulement sur l'histoire d'art et d'archéologie chrétienne, mais aussi sur l'histoire et notamment la littérature chrétienne primitive. Dans ce domaine, la Pologne occupe le grand rang en ce qui concerne les études scientifiques en Europe. En fait, il en existe beaucoup de traductions, ouvrages et dictionnaires. Les collaborateurs de l'Université Catholique de Lublin précité organisent, depuis plusieurs années, des symposiums à Kazimierz Dolny (une ville pittoresque située au bord de la Vistule, à 150 kms au nord-est de Cracovie) et éditent des tomes avec les actes des conférences (*Sympozja kazimierskie*). Par ailleurs, ils ont également publié des manuels universitaires ainsi que les ouvrages de Barbara Filarska sur l'art primitif chrétien renouvelés à maintes reprises.

Un autre centre possédant une longue tradition des recherches sur l'archéologie et l'art chrétien, en particulier, du Bassin de la Méditerranée est l'Université Cardinal Stefan Wyszyński ; héritière de l'Académie de Théologie Catholique, l'école est fondée en 1952 sur la base de la Faculté de Théologie de l'Université de Varsovie. Dans cette Université, fonctionne un cours d'études unique sur la littérature chrétienne primitive, ainsi que sur l'archéologie et l'histoire de l'art. Dans ce cadre du développement intense des études sur l'art byzantin et postbyzantin s'intègre la publication de la revue *Series Byzantina*.

De même, il est nécessaire de mentionner aussi le centre de recherches de l'Université Jagellone qui continue les recherches entamées par les Professeurs Wojśław Molè et Anna Różycka-Bryzek.

L'Association Polonaise de l'Art d'Orient (Polskie Stowarzyszenie Sztuki Orientu) s'avère le nouveau forum des discours scientifiques sur l'art chrétien menés dans des pays à domination musulmane ou hindoue tout en ouvrant de nouvelles perspectives pour les chercheurs de Pologne et de la région. Nous espérons que les matériaux préparés nous permettront de poursuivre nos études scientifiques sur la périphérie de la chrétienté d'Asie, d'Afrique et d'Europe.

Le tome suivant sera consacré à l'art byzantin et postbyzantin en Bulgarie et dans les pays voisins. Nous tenterons de démontrer l'interaction des cultures des nations des Balkans à travers les articles sur l'architecture, la peinture, la miniature, l'imprimerie et l'artisanat. Par ailleurs, nous voulons présenter des textes brefs concernant les monuments situés hors les pays des Balkans qui témoignent du volume de l'exportation des œuvres artistiques non seulement dans l'Orient chrétien mais aussi dans les pays latins.

Waldemar Deluga